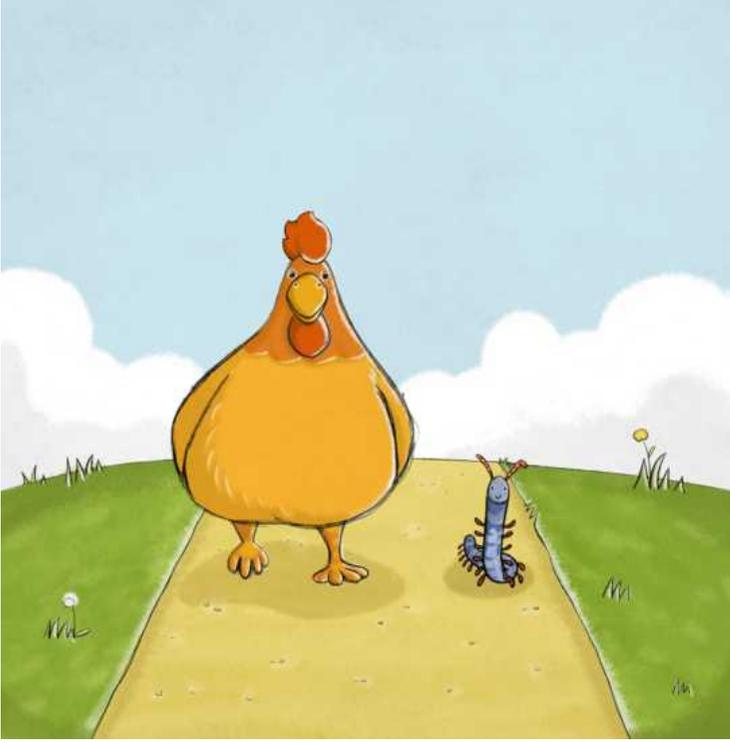


مريشك و هه زارپي



## Høne og Tusenbein

- ✎ Winny Asara
- ✉ Magriet Brink
- 💬 Agri Afshin
- 💬 kurdisk (sorani) / bokmål
- 📊 nivå 3





مربشك و هه زارپى هاوړى بوون، به لام هه ميشه حه زيان لى بوو  
پيکه وه پيشبركى بکه ن. روژيکيان پيکه وه توپينيان کرد بو ئه وه ي  
بزائن کاميان باشترين ياريزانه.

...

Høne og Tusenbein var venner. Men de likte alltid  
å konkurrere. En dag spilte de fotball for å se  
hvem som var den beste spilleren.



پیکه وه چوونه گۆره پانی توپی پی و یاریبه که یان دهست پی کرد.  
مریشک خیرا بوو، به لام هه زار پی خیرا تر بوو. مریشک توپه که ی بو  
دوور هه لدا که چی هه زار پی دوورتری هه لدا. مریشک تا دهات زیاتر  
تووره ده بوو.

...

De dro til fotballbanen og startet kampen. Høne var rask, men Tusenbein var raskere. Høne sparket langt, men Tusenbein sparket lengre. Høne ble surere og surere.



ئەوان بېرىريان دا که پەنالتى لى بدەن. يەكەم جار ھەزارىي گۆلچى  
بوو. مېرىشك تەنيا گۆلچى کرد. دواتر نۆرەى مېرىشك بوو که گۆلچى  
بى.

...

De bestemte seg for å ha en straffekonkurranse.  
Først var Tusenbein keeper. Høne skåret bare ett  
mål. Så var det Hønes tur til å forsvare målet.



هه زارپي شووتبيكي ليذا و گوئي کرد. هه زارپي دريبليكي کرد و گوئي کرد.  
هه زارپي به که لله گوئيكي کرد. هه زارپي پينج گوئي کرد.

...

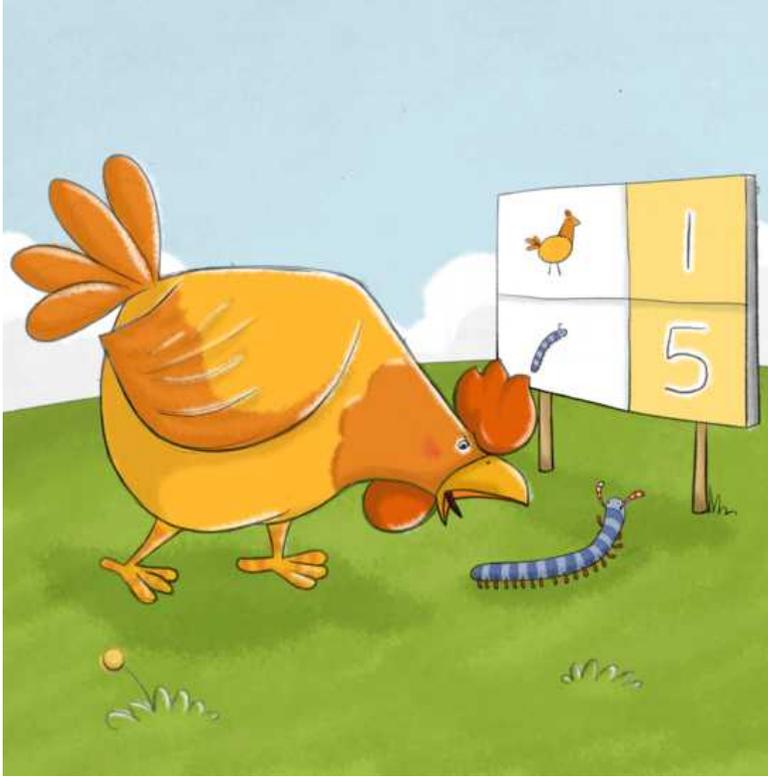
Tusenbein sparket ballen og skåret. Tusenbein driblet ballen og skåret. Tusenbein headet ballen og skåret. Fem mål skåret Tusenbein.



مربشکه که له بهر ئه وهی دۆراندبووی، زۆر توورپه بوو. ئه و زۆر خراپی  
دۆراندبوو. هه زارپی دهستی به پیکه نین کرد، چونکه هاورپیکه فینکه  
فینکی ده کرد.

...

Høne ble sint fordi hun tapte. Hun var en veldig  
dårlig taper. Tusenbein begynte å le av vennen  
som lagde så mye oppstyr.



مريشك زۆر توورپه بوو تا ئه و جيگايه ي كه ته واو ده نووكي كرده وه و  
هه زراپيي قووت دا.

...

Høne var så sint at hun åpnet nebbet og slukte  
Tusenbein.



کاتیک مریشک ده چوووه وه مائی چاوی به دایکی هه زارپی کهوت.  
دایکی هه زارپی لپی پرسى: "مناله کهى منت نه دیوه؟" مریشک  
هیچی نه گوت و دایکی هه زارپیش نیگه ران بوو.

...

Da Høne gikk hjemover, møtte hun Mor  
Tusenbein. "Har du sett barnet mitt?" spurte Mor  
Tusenbein. Høne sa ikke noe. Mor Tusenbein ble  
uroilig.



دواتر دایکی هه زار پی گوئی له دهنگیکی لاواز بوو که دهیگوت:  
“دایه یارمه تیم بده!” دایکی هه زار پی چاوی له دهوروبه ری خوئی  
کردو باش گوئی بو دهنگه که راگرت. دهنگه که له ناو سکی مریشکه که  
دههات.

...

Så hørte Mor Tusenbein en svak stemme:  
“Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein så seg  
rundt og lyttet spent. Lyden kom fra inni høna.



دایکی هه زارپی هاواری کرد: "رۆله فیله تایبه ته که ت به کار بیینه!"  
هه زارپی ده توانی بۆنیکی ناخۆش له خۆی ده رکات که زۆر قیزه ونه.  
مریشک ههستی کرد که دۆخی تیک ده چی.

...

Mor Tusenbein ropte: "Bruk det trikset du kan, barnet mitt!" Tusenbein kan lage en dårlig lukt og en sånn fæl smak. Høne kjente at hun ble dårlig.



مريشك هيّلنجى دههات. دواتر پژمى و كوڅى و رشايه وه. ههزارپى  
زۆر قيژهون بوو.

...

Høne kastet opp. Og svelget og spyttet. Så nøs og  
hostet hun. Og kastet opp. Tusenbeinet var  
ufyselig.



مربشك ئه وهنده كوڤى تا رشايه وه و هه زارپيى له ناو سكى فرېدايه  
دهرى. هه زارپيى و داىكى سهركه وتن بۆ سه ر دره ختيك بۆ ئه وهى  
خويان بشارنه وه.

...

Høne hostet til hun kastet opp tusenbeinet som  
var i magen. Mor Tusenbein og barnet hennes  
klatret opp i et tre for å gjemme seg.

له وکاته وه تا ئیستا مریشک و هه زاریی بوونه ته دوژمنی به کتر.

...

Siden den gang har høner og tusenbein vært fiender.





# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

مريشك و هه زارپي

## Høne og Tusenbein

Skrevet av: Winny Asara

Illustret av: Magriet Brink

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Finn Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).